Licenciatura em Tradução (Alemão)

Avaliação da Capacidade de Frequência das Licenciaturas da FCSH dos Indivíduos Abrangidos pelo Decreto-Lei 64/2006 (Maiores de 23 anos)

Presidente de Júri: Prof.ª Doutora Ana Maria Bernardo - am.bernardo@fcsh.unl.pt

Departamento: Línguas, Culturas e Literaturas Modernas

Ano Letivo: 2024/2025

TEMAS DA PROVA ESCRITA E RESPECTIVA BIBLIOGRAFIA ACONSELHADA:

Tema 1: Vida quotidiana (Imprensa, Texto generalista ou Informativo, Cultura)

Tema 2: Literatura (Texto Literário)

Tema 3: Ciência e Técnica (Texto Científico ou Técnico)

Tema 4: Economia (Texto Económico)

Bibliografia:

- Barrento, João (2002). O Poço de Babel: para uma poética da tradução literária. Lisboa: Relógio d'Água.

- Bassnet, Susan (2005). Translation Studies. London: Methuen (trad. port. Estudos de Tradução, Lisboa, F. C. Gulbenkian, 1991).

- Bernardo, Ana Maria (2022). Propedêutica da Tradução. Vila Nova de Famalicão: Húmus.

- Fluck, Hans Rüdiger (1996) Fachsprachen: Einführung und Bibliographie. Tübingen: Francke (5ª ed. rev. e aum.)

- Schmitt, Peter A., "Die Eindeutigkeit von Fachtexten. Bemerkungen zu einer Fiktion" in: Snell Hornby (ed.) (1994) Übersetzungswissenschaft eine Neuorientierung, Tübingen: Francke, pp. 252-282.

CALENDARIZAÇÃO:

PROVA	DIA	HORA	LOCAL
Prova Escrita	24 de maio	10:00 - 12:00	Sala C006 (Edif. C) Av. de Berna
Entrevista	31 de maio	10:00 - 12:00	Sala C003 (Edif. C) Av. de Berna

CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO:

1. Apreciação do Curriculum Vitae (40%)
2. Prova de avaliação dos conhecimentos e competências (40%)
3. Entrevista – Avaliação da motivação do candidato (20%)

COMPOSIÇÃO DO JÚRI:

Presidente: Prof.ª Doutora Ana Maria Bernardo
Vogal: Prof.ª Doutora Maria Gabriela Fragoso
Vogal: Prof. Doutor Fernando Clara
Vogal suplente: Prof.ª Doutora Celeste Machado